

泰国皇家公园上演山东省杂技团带来的杂技专场演出

齐鲁风情让泰国民众遐思神往

□ 本报记者 于国鹏



山东省杂技团的演员在泰国首都曼谷的拉玛九世王公园进行车技表演。

说，有机会参加这样的表演当然非常高兴。我去过中国两次，到过昆明，不过那是为了交流武术。”

主办方还特意邀请了泰国“好声音”第一季的冠军得主马惠贞、来自泰华卫视的郁龙前来担任主持人。演出前，两人在后台认真对台词，到了舞台上配合得相当默契。马惠贞说，前来担当这样一场重要演出的主持人感到很开心，自己对中国也很有感情：“我去过北京、深圳、贵阳、桂林等地，在那些地方学过中文。今晚的节目，除了抖空竹我在台湾看过外，其他都是第一次看到，很精彩，每一个节目都很精彩。”

杂技绝技令观众惊叹

下午6点，庆祝活动正式开始。泰国枢密院大臣甘通·信塔瓦隆、泰中文化促进委员会主席披尼·扎鲁颂巴、曼谷中国文化中心主任蓝素红分别代表主办方致辞。蓝素红表示，作为中国的品牌海外文化活动，欢乐春节系列活动已举办了12届。“本次活动主旨为庆祝2016年中国新年，并向为中泰交流作出了重要贡献的泰国王后84华诞祝寿，这将成为一个中泰人民同欢的嘉年华。”

山东省杂技团的表演压轴登场。精彩的《转碟》，一时让舞台如数株梅花绽放。《吊环》表演，盛装女孩似空中飞鸟，自由洒脱，展示着美的力量。《钻圈》最后叠到四个圈高，当演员腾跃而起，穿圈而过，现场是一片惊讶的喊声，连主持人都称“手心里一直捏着一把汗”。此后《倒立》、《单人绸吊》、《蹬鼓》、《手技弹球》、《蹬人》、《抖空竹》、《女子技巧》、《绳技》等，有刚有柔，有灵巧有力量。最后的《车技》表演，10位年轻女孩在一辆自行车上如“孔雀开屏”，更是给现场增添了一派融融的喜庆氛围。

Sarun带着女儿直接坐在舞台前边的草坪上看演出。他对《抖空竹》节目印象极

深，“真是太奇妙了，抛起那么高，还能接下来，而且还能相互传递。”孩子还对空中吊环表演、绳技表演、钻圈表演、车技表演都很喜欢，她甚至怀疑演员们是不是吸收了什么“魔法”。Angela是曼谷一所中学的管理人员，带着自己的一对双胞胎儿子来看演出，“我感觉每个节目都很好看，这真是一个很难忘的夜晚。我特意给孩子在这里拍照留念。”

不得不再次提到天气。风筝放飞遗憾风小了些，杂技表演则遗憾风大了些。山东省杂技团团团长姚建国表示：“因为舞台在室外，风又稍大，原来列进节目单的《草帽》这次不得不临时取消。今后，随着中泰双方文化交流越来越频繁，泰国观众肯定还会有机会看到我们的《草帽》，我们也肯定会把更多精彩带给他们。”

艺术总监亲自吊装威亚

曼谷中国文化中心张家祥介绍，泰方对这场演出也非常重视，“2016年是‘欢乐春节’文化活动第12次在泰国举办，是泰国国王普密蓬陛下登基70周年，也是诗丽吉王后陛下84寿辰。所以，泰皇室副秘书长阿奴蓬亲王直接负责联络处理庆祝活动的相关事宜。今晚的演出一下子来了5000多名观众，也是罕见的，可见活动的吸引力。”

为了这场演出安全、精彩，中泰双方团队全体演职人员同样一丝不苟，精益求精。2月19日，在曼谷中国文化中心工作人员陪同下，山东省杂技团演出团队来到曼谷拉玛九世王公园的演出场地，与泰国合作团队交流，检查调整舞台布置、灯光设施等，并于当天下午训练，晚上又进行了带妆彩排。

拉玛九世王公园作为泰国的皇家公园，是泰国最大的公园，也是曼谷最大的植物园。园内种植着许多世界奇花异草和珍贵树木，还有草地、湖泊、河流、假山、鸟鸣，

风景优美。眼下，白色的鸡蛋花树正开着满树繁花。曼谷当地居民碧芳说：“鸡蛋花树的花，颜色不仅有白的，还有红的等很多种。这种树耐干旱，喜光照，阳光越好，开得越盛。”

拉玛九世王皇家公园是为庆祝拉玛九世国王普密蓬·阿杜德的60寿辰，于1987年兴建的。御园内建有祝寿堂、植物园、乐园、晶水园、水园和人民运动场等。此外，园内还有中国等六国政府或民间捐建的代表各国风格的六座小园林。其中包括中国捐建的智乐园，是中国赠送给普密蓬国王60寿辰的礼物，这座园林一派中国江南风格，占地约1400平方米，分为前庭区、榭防区和双亭湖石区三部分。中间还有爱新觉罗·溥杰题字的“绿荫轩”。

舞台设在拉玛九世王公园的主体建筑祝寿堂前。舞台的框架由曼谷团队根据省杂技团提供的设计方案搭建布置。曼谷团队的纳文从事舞台设计工作14年了，他介绍说，“山东团队提供的方案非常详细。为了保证安全，我们又中间加装了一个十字形支撑框架，这样会更加安全稳定。”

由于有些节目需要吊威亚，19日，省杂技团舞台总监刘庆民亲自爬到框架上系滑轮。框架离舞台地面9米高。正逢中午，炽热的太阳晒得钢架有些烫人，他的衣服一会儿工夫就已经湿透了。“这活非同小可，这批孩子还没带出来，不敢完全放手让他们干，还是我自己来吧。我们得保证这场演出万无一失。”

省杂技团灯光师王永清也表示，曼谷团队安装的很专业，灯光设备也是一流水准的。2月20日晚的演出中，美轮美奂的舞台呈现也证明了这一点。

泰国枢密院大臣甘通·信塔瓦隆表示，中泰两国血脉相连，相互间的交流由来已久，形式多样。在两国建交踏入第五个十年之际，这种有特色的文化交流能增进两国友谊，焕发彼此的活力。



在平等交流中推动中华文化走出去

“如何应对西方在文化上对中国的偏见、误解甚至挑衅，是推动中华文化走出去必须认真对待和解决的问题。我们应积极开展平等的文化交流对话，在与其他国家文化交流互动中阐明自己的观点主张，在回击无理指责、澄清误解误解中寻找共同点、增进共识。”

——北京外国语大学国际中国文化研究院院长张西平说。“在文化传播方面改变西强我弱的局面，需要创新和发展我们自己的传播学理论，努力占据世界文化交流对话的制高点。这需要我们深入探究当今世界格局变化的文化背景与原因，探索建构既具有中国特色、又具有国际视野的文化话语体系，进一步增强我们在世界文化发展中的话语权。需要强调的是，文化与意识形态紧密相联，文化传播工作者一定要把文化传播与维护意识形态安全作为一体两面，纳入自己对中华文化走出去的理解与实践。”

非遗研培计划

不是对非遗项目的大规模改造

“为提高传承能力，增强传承后劲，迫切需要采取新的措施完善传承链条，扩大传承人队伍。中国非遗传承人研修研习培训计划就是这样一个新举措。但研习培训计划不是对非遗项目的大规模改造。”

——文化部非遗司巡视员马盛德说。“研培计划以非遗中覆盖面最广、最能带动就业的传统工艺类项目为切入点，以提高传承能力为抓手，委托高校等相关单位开展研修、研习和培训，帮助传承人提高文化艺术素养、审美能力、创新能力，在秉承传统、不失其本的基础上，提高中国传统工艺的设计、制作及衍生品开发水平，促进传统工艺走进现代生活。需要强调的是，研培计划并不是要取代原有的师徒传承。一个多月的综合培训不可能完成任何一个科目的系统教学，更不可能取代师傅的教导。我们的目的是让传承人提高理解和领悟能力，让传授者探索更好的传授方式。”

新型城镇化必须关注文化生态平衡

“当前，在中国新的城市化浪潮中，城市发展能否为寻求文化认同的社群留下生长空间，如何让传统文化实质地进入城市公共生活，是当代城市发展及文脉接续的关键所在。今天的新型城镇化，应该更加注意到文化辐射，关注困难群体的城市生活状态。”

——华东政法大学教授傅守祥说。“在新型城镇化的文化治理中，政府要全面创新文化管理机制与手段，通过制度安排，利用和借助文化的功能用以克服与解决新型城镇化中出现的各类文化问题，实现以政府为主导、社会参与共治的‘文化治理’，通过文化考评加强对各级政府部门工作的引导。要让‘文化治理’成为规划新型城镇化发展的必要手段。”

(孙先凯 辑)

800年胡集书会依然火爆

□记者 孙先凯 通讯员 赵秀峰 报道

本报惠民讯 没有明星大腕，没有绚丽多彩的舞台，更没有高档座椅。2月19日，农历正月十二，已有800年历史的书会“激情”不减，200多名草根艺人，负鼓携琴，齐聚惠民县胡集镇“唱东西南北人情，说古今中外世上事”。吸引周围百里村民，身着新装，扶老携幼，从四面八方前来听书、赶会；曲艺爱好者、大批摄影者候鸟般涌至。上百书棚，吹拉弹唱，数万观众，人头攒动，摩肩接踵，热闹非凡。

在西河大鼓的书棚里，一位扎着小辫，满脸稚气的小姑娘那一板一眼，字正腔圆的表演，引来听众阵阵喝彩。小姑娘叫张琪琪，辽宁喀左人，她师傅许同贵在非物文化遗产进校园的演出中看中了小琪琪，短短两年的培养，她说的“张飞请诸葛亮”，“寇老西审葫芦”，多次在当地县市获奖。许同贵老人说，一直担心曲艺没传人，“这下不用担心了，有这个闺女，坚持住，一定能唱好。”

今年的胡集书会上，我们既可以听艺人唱戏说书，又能品尝马蹄烧饼等传统美食，还能欣赏剪纸、泥塑、柳编、葫芦刻画等滨州市非物质文化遗产。书会现场随处可见举起手机拍摄的群众，如果因工作生活忙碌无法现场感受盛况，点开朋友圈同样可以享受书会氛围。人人拍，人人发，人人点赞，随时发到朋友圈、微博、QQ、论坛，营造了一个“网上胡集书会”。



□记者 卢鹏 通讯员 苏兵 报道

2月20日，淄博市博山区博山镇的镇中心广场上，22支农民文艺代表队依次亮相。威风锣鼓、舞狮子、大秧歌，群众自编自演的节目引来观众的阵阵喝彩。

□ 责任编辑 张西可
大众文化QQ群: 113979189

让人念念不忘，方能倾听回响



□ 于国鹏

“念念不忘，必有回响”，这句出自李叔同《晚晴集》的话，在王家卫执导的《一代宗师》中被叶问说出来，成了电影的一句经典台词，继而又成了大众流行语，因为大家喜欢这种“心想”则必能“事成”的表达。从这个角度理解，这句话如果套用到对外文化交流中，它表达的意思是，送出去的文化如果具有让人“念念不忘”的高品质，则必能收到“回响”，取得期望中的好效果。

今年春节元宵期间，省文化厅组织山东文化团到曼谷参加“欢乐春节”活动，以精彩的杂技演出和精美的风筝剪纸展览为“泰国·中国山东文化年”收官，这些精心准备的项目，就具备了让泰国当地民众“念念不忘”的艺术魅力。在泰国曼谷

中国文化中心展厅，遇到曼谷市民帕妮妮前来参观山东潍坊风筝威海剪纸艺术展。她是了解到中国文化中心免费开办剪纸、风筝培训班后，积极报名参加的学员之一。几节课下来，她已经学会制作简单造型的风筝。因为下午还要上班，她特意趁着中午的机会，赶到展厅再仔细欣赏这里展出的这些风筝精品，因为这些作品实在太精彩，她还用手机把几乎所有剪好的作品也拍下来。如果不是因为“念念不忘”，很难让她放弃难得的中午休息时间。

在曼谷拉玛九世王公园举办的庆祝“欢乐春节”和泰国王后84岁生日的杂技专场演出，获得泰国皇室的大力帮助和支持。泰国的阿奴蓬亲王既担任泰皇室的副秘书长，还是九世王公园管理委员会的成员，他直接联络处理山东文化团赴泰演出访问事宜。新华社在报道中介绍，阿奴蓬亲王对中国杂技表演情有独钟，幼年时首次观看杂技表演，时隔经年，仍记忆犹新，而那次演出正是中国团队的杰作。阿奴蓬亲王说，中泰两国文化相近，中国杂技水平名扬海外，深受泰国人民喜爱。阿奴蓬亲王自小时候看过一次精彩的杂技演

出，至今“念念不忘”，这应该也是泰方特意邀请山东省杂技团前来参加这么一次重要庆典活动的原因之一。

因为精彩，以至念念不忘。我们文化“走出去”的节目或项目，如何才能让海外观众“念念不忘”呢？自然首先是精彩，要好看好玩。就像杂技，阿奴蓬亲王看过一次，至今难忘。山东省杂技团的精彩表演，无疑会再一次加深他对于中国杂技的美好印象。在杂技演出时，许多泰国儿童按捺不住好奇心，直接跳到舞台上观看演出，他们想近距离地观察一下，这些演员们是不是会施展“魔法”，所以有这样神奇的本领。相信若干年后，这些孩子们长大了，对中国杂技的印象也会同阿奴蓬亲王那样深刻。这些孩子们可能会因为对中国杂技的喜爱，慢慢喜欢上了解和感受中国文化，从而成为中泰文化交流的新使者，成为中华文化在海外的传播者。

还要注入更多打动人们心灵的力量。信不仅让人震撼，还能够让人感动。诚信、友好、爱情等都是人们共同的美好追求，把这些元素注入到艺术创作、表演

中，很容易形成与观众的情感共鸣。像风筝中的《牛郎织女鹊桥会》、《鸳鸯》等作品，表达的是对美好爱情的赞颂和追求，即使语言不同，仅以作品为媒介，情感沟通起来也并无障碍，在这些作品前，观众停留的时间往往会更长一些。这一类情感丰满、内涵深厚的艺术作品，能够引发共鸣，就必然会带来回响。这样也超越了文化“走出去”那种图个一时热闹的浅层次低水准，真正实现中华优秀传统文化在核心价值观层面走出去，并能够获得正面的积极回应。

特别值得重视的，文化“走出去”一定要有一个平等心态。自足不必足，自大亦不可取。因为人的认识总是有局限性的，所谓“东向而望，不见西墙”，才有魏民以夜光为怪石，宋客以燕砾为宝珠，所以崇己抑人尤不可取。只有平等交流，才能寻找到默契点、共鸣点，否则极易形成适得其反的结果。

欲求听到更大的“回响”，先要让人“念念不忘”，这样我们的文化“走出去”才能脚步更实，形象更亮，成果更美。